



“EDILKAMIN S.P.A.”
Via Mascagni 7, 20020 Lainate-Milan, Италия

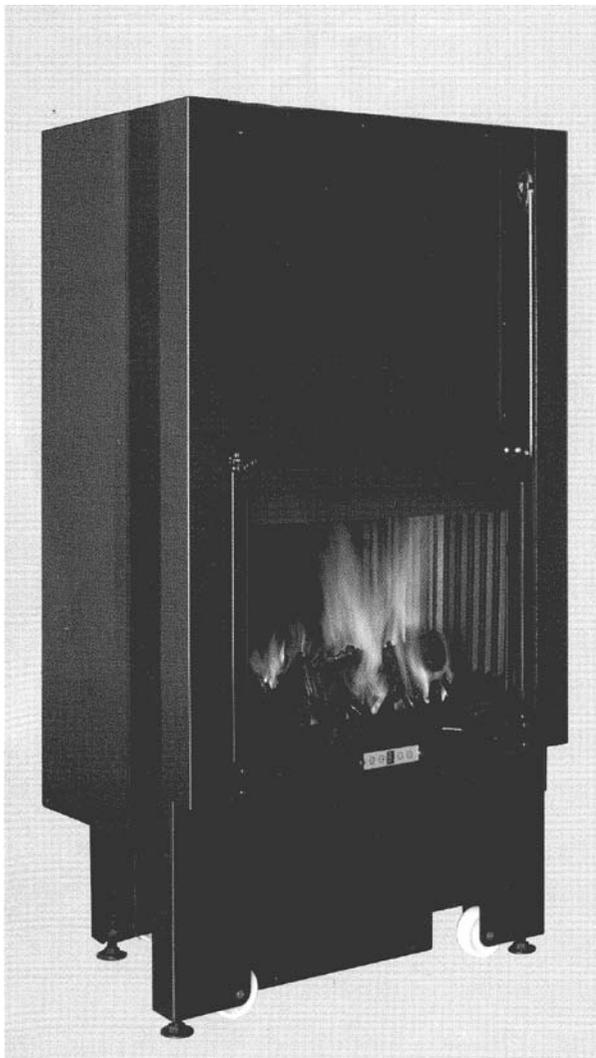
Произведено в Италии

Сертификат соответствия № РОСС ИТ.АЕ44.В86356
Сертификат пожарной безопасности № ССПБ.ИТ.ОП035.Н.01343
С 10.12.2010 по 09.12.2013 ОС АНО «ТЕСТ-С.ПЕТЕРБУРГ»

FORTE



FORTE



Новый камин инновационного дизайна

1 Две модели: С плоской и полукруглой передней панелью

2. Версия

N = естественная конвекция

V = принудительная вентиляция

3 Раздвижная дверца

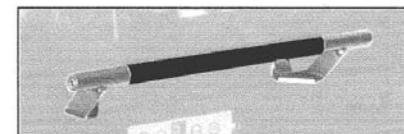
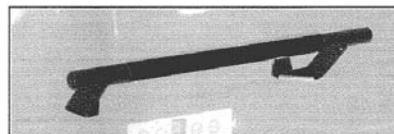
в двух версиях для обеих моделей:

- из темно-серой стали

с ручкой в виде стального стержня
и центральной вставкой из резины

- из хромированной стали
(по запросу)

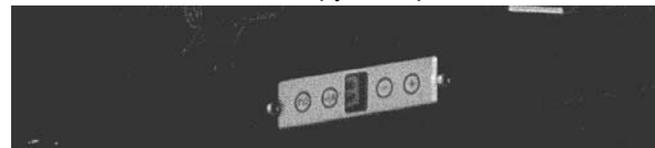
с ручкой в виде стального стержня
и центральной вставкой из резины



4 Встроенная синоптическая панель

для моделей с принудительной вентиляцией:

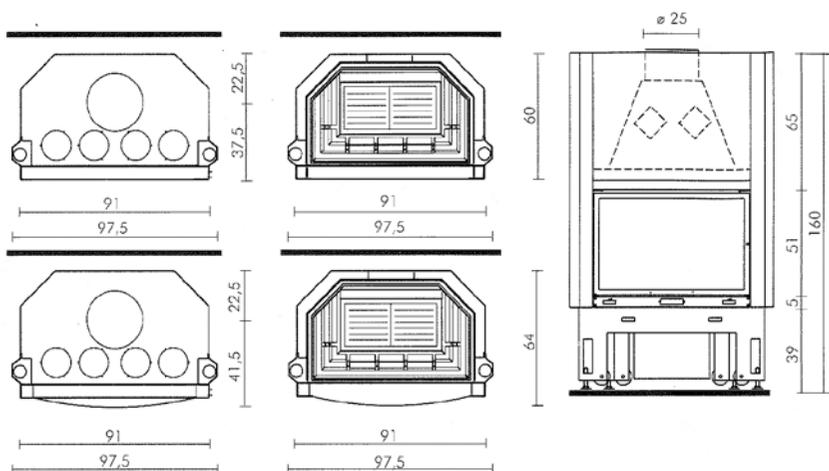
позволяет регулировать и контролировать рабочие фазы (зажигание, горение), а также регулировать скорость вентилятора от 1 до 9 в автоматическом или ручном режиме.



5 Новые направляющие

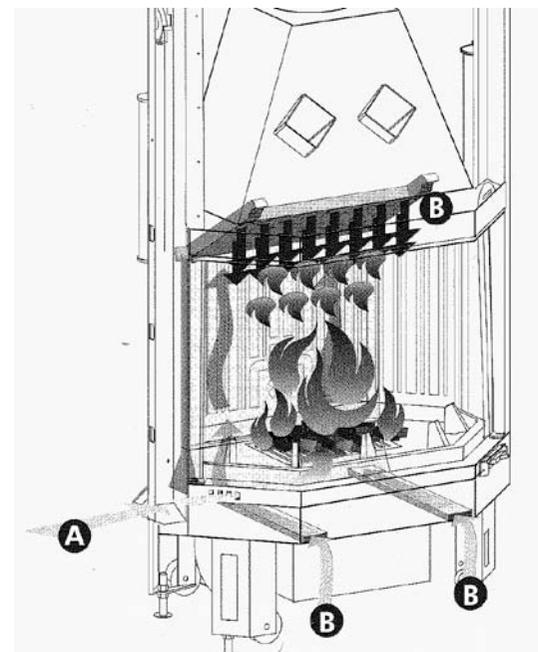
которые обеспечивают особенно мягкое и бесшумное скольжение дверцы.

Два противовеса для правильной балансировки



Технические характеристики		N	V
Общий КПД	%	71	75
КПД по воздуху	%	40	45
Общая тепловая мощность	кВт	18	19
Тепловая мощность по воздуху	кВт	10	11,3
Потребление топлива (дрова)	кг/час	6	6
Вес	кг	245	260
Ø выпускного отверстия дыма	см	25	25
Ø дымовой трубы при высоте свыше 5 м	см	22	22
Ø дымовой трубы при высоте от 3 до 4 м	см	25	25
Сечение внешнего воздухозаборника	см ²	300	300
Ø выпускного отверстия горячего воздуха для воздухопроводов	см	14x4	14x4
Уровень шума центробежного вентилятора db(A)		-	56:58
Максимальная пропускная способность вентилятора (со свободным отверстием)	м ³ /час	-	800
Нагреваемый объем (изоляция согласно закону 10/91)	м ³	500	530

Технико-электрические характеристики		
Мощность мотора вентилятора	W	90
Питание	V	220 - 230
Частота	Гц	50
Сопrotивление плавкого предохранителя = смотри техническое руководство для электронного центра управления:		



6 Система чистого горения: S.C.P.

Обеспечивает высокий тепловой КПД и чистые отработанные вещества

Система объединяет в себе инновационное распределение воздуха **первичного горения (A)** и **вторичного горения (B)**

A

Воздух для первичного горения поступает в очаг и равномерно распределяется по свободной поверхности углей.

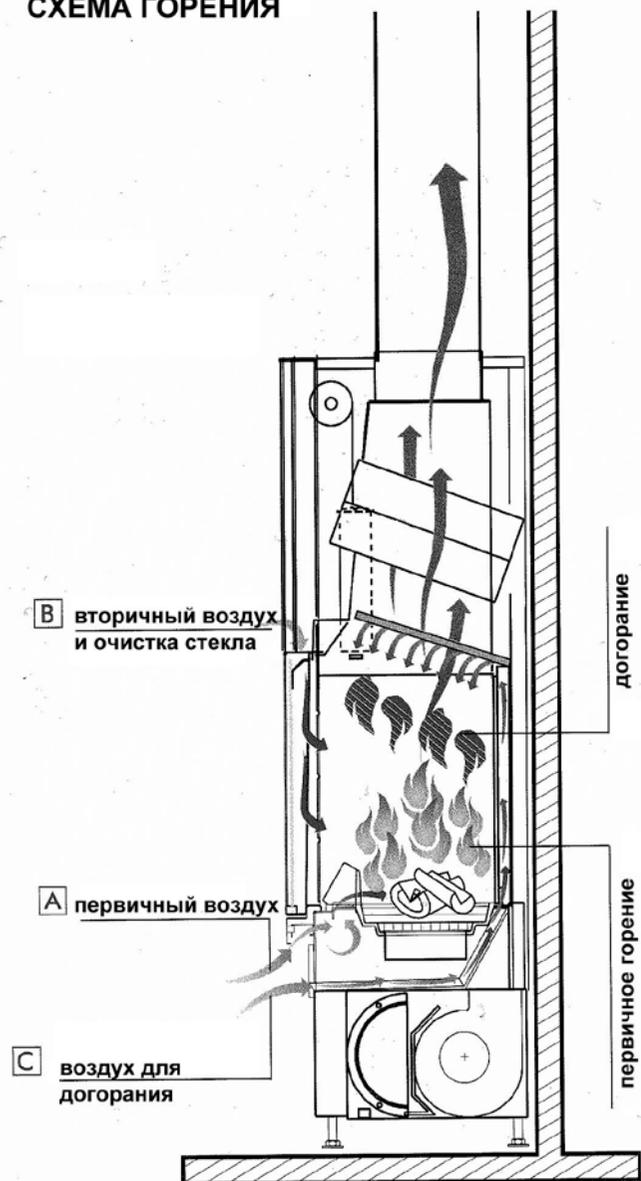
Таким образом достигается максимальное окисление и мощность, необходимые для оптимального горения;

B

Воздух для вторичного горения поступает из помещения через отверстия в основании камина. Проходя через специальный канал в задней части очага, он нагревается. Воздух поступает в верхнюю часть топki через систему распыления, что обеспечивает его смешивание с дымом при высокой температуре.

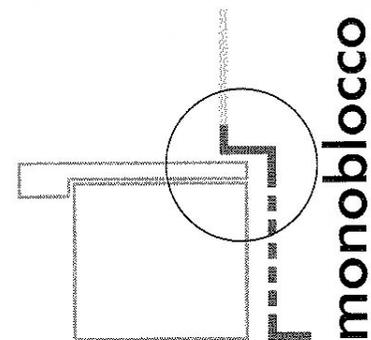
Представленные детали являются графически и геометрически приближенными.

СХЕМА ГОРЕНИЯ



7 Сдвинутое назад основание

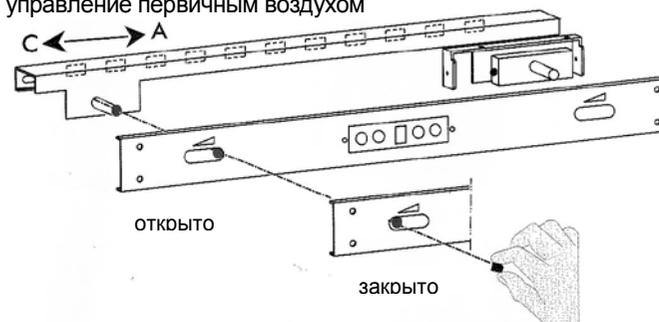
позволяет легко устанавливать облицовку



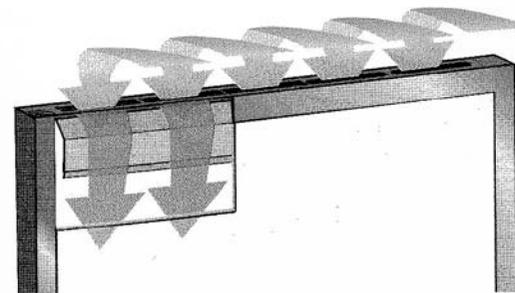
8 Воздух горения Новая система распределения, где:

[A] **первичный воздух** «омывает» полотно горения и регулируется заслонкой, встроенной сбоку (использовать прихватку)

управление первичным воздухом



[B] **вторичный воздух** поступает через верхнюю часть дверцы, что обеспечивает очистку стекла

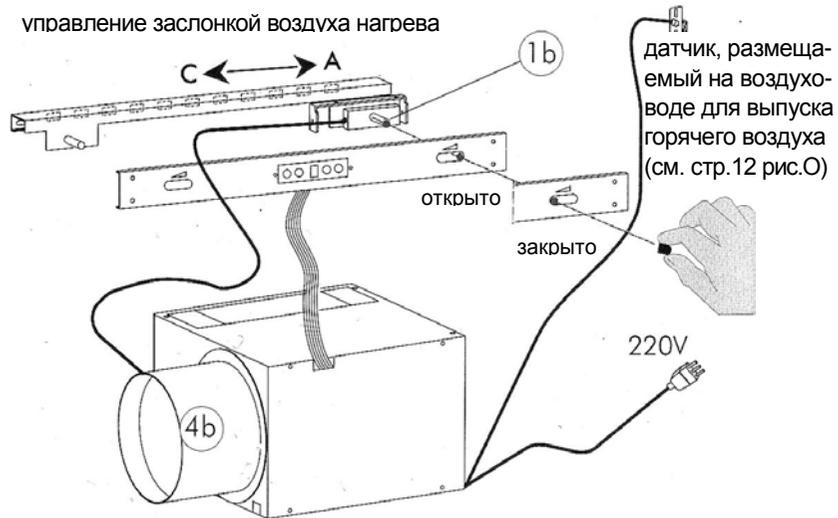


[C] необходимое количество воздуха для догорания

9 Механизм воздухозаборника

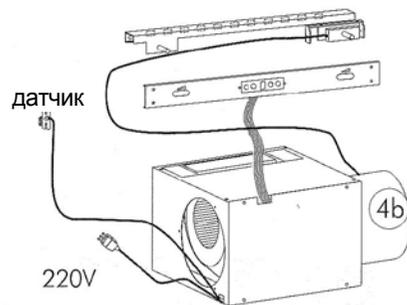
воздух поступает из внешней среды и смешивается с воздухом внутри посредством нового механизма с проводным управлением, встроенным в нижнюю переднюю панель моноблока.

управление заслонкой воздуха нагрева



При работающем камине регулятор (1b) должен быть целиком или полностью подвинут вправо (воздух из помещения + наружный воздух)

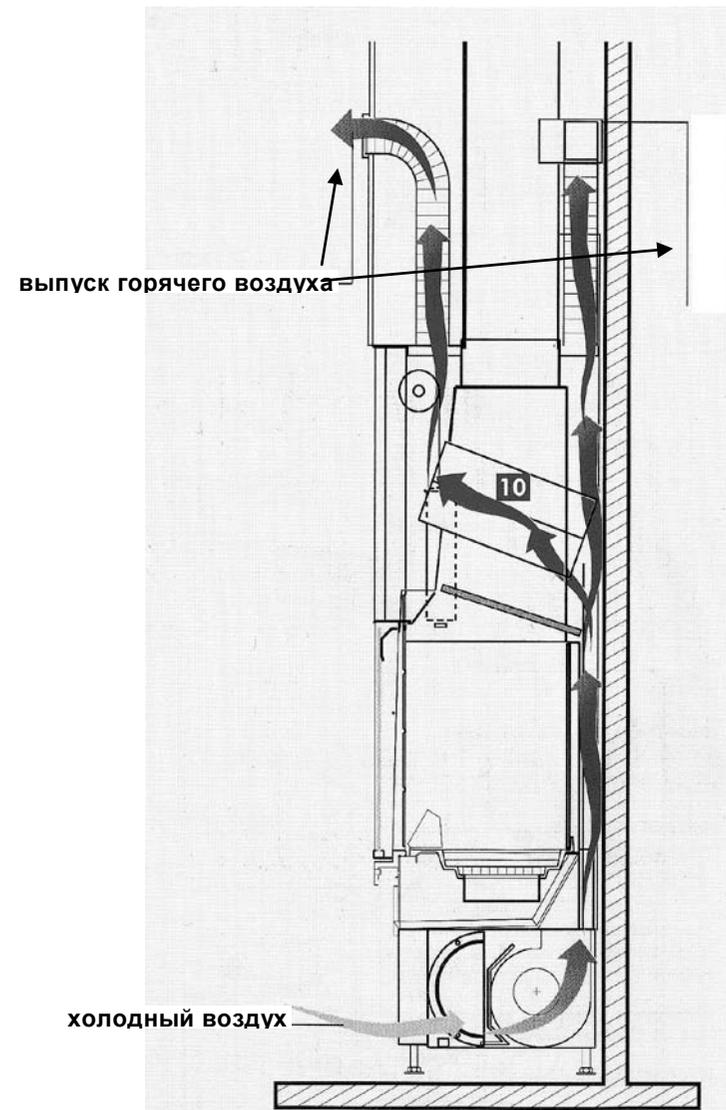
разъем (4b), кабели датчика и сети 220V могут подсоединяться как слева, так и справа.

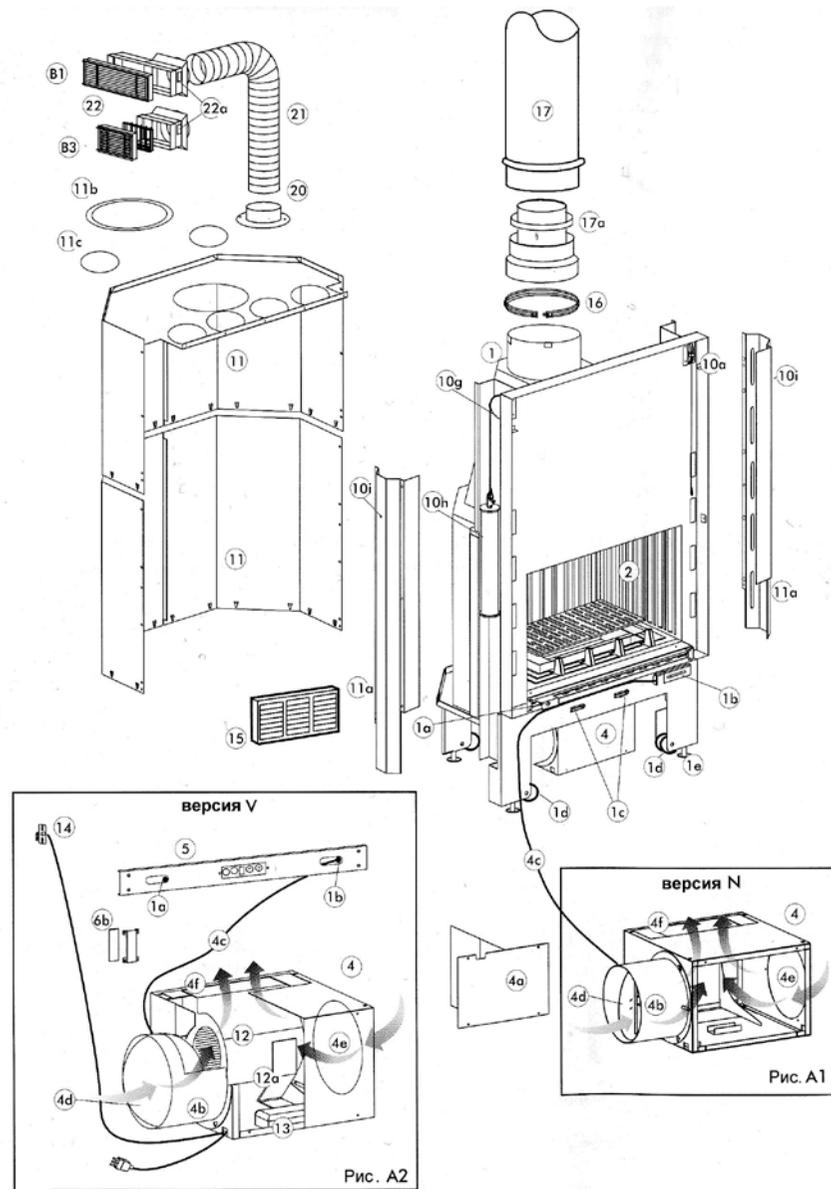


10 внутренняя часть топки

топка снабжена 2 сменными воздуховодами, для увеличения выделения тепла при прохождении газов.

9 СХЕМА ЦИРКУЛЯЦИИ ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА (4 ВЫПУСКА)





Перечень частей (рис. А-А1)

Версия N с естественной конвекцией

- 1** моноблок с кожухом
- 1a** управление заслонкой воздуха горения
- 1b** управление наружным воздухозаборником
- 1c** подача воздуха догорания
- 1d** колеса для передвижения
- 1e** ножки, регулируемые по высоте
- 2** **чугунный очаг (рис. С)**
- 2a** основание
- 2b,2c** боковины
- 2d** дефлектор
- 3** **чугунная плоскость горения**
- 4** **механизм регулировки воздуха**
- 4a** съемная передняя панель
- 4b** разъем внешнего воздухозаборника
- 4c** кабель регулировки заслонки внешнего воздуха
- 4d** заслонка внешнего воздуха
- 4e** доступ воздуха из помещения
- 4f** воздуховод
- 5** **нижняя передняя панель (рис. В-В11) с пластиной (6)**
- 7** **зольник**
- 8** **чугунная решетка для пепла (2 шт.)**
- 9a** верхний стержень шарнира дверцы
- 9b** нижний стержень шарнира дверцы
- 10** **раздвижная дверца**
- 10a** неподвижная рама скольжения дверцы
- 10b** направляющие скольжения
- 10c** ручка подъема дверцы
- 10d** соединительный профиль скольжения дверцы
- 10e** прихватка для открывания створки
- 10f** винт блокировки скольжения рамы
- 10g** шкивы (2 шт.)
- 10h** противовесы (2 шт.)
- 10i** винт блокировки противовесов (2 шт.)
- 11** **оболочка устройства подачи горячего воздуха** верхняя и нижняя
- 11a** защита противовеса (2 шт.)
- 11b** контр-фланец
- 11c** заглушки отверстия выпуска воздуха (2 шт.)
- 16** **зажим для шланга Ø 25 см**

Версия V Принудительная вентиляция
(рис. A2)

как версия N, за исключением пластины (6) и с добавлением:

- 6a** синоптическая панель
- 6b** изоляция кабеля синоптической панели
- 12** центробежный вентилятор
- 12a** крепежная скоба вентилятора
- 13** электронный центр управления
- 14** датчик (вставляется в отверстие 22а патрубке 22)

Под заказ

- 15** решетка наружного воздухозаборника 36x16 см (G6)
- 17** дымовая труба из нержавеющей стали Ø 25 см Ø 22 см
- 17a** переходник для дымовой трубы из нержавеющей стали с Ø25 см на Ø 22 см (ERIF MF 250/220)
- 20** разъем для трубы Ø 14 см (R2)
- 21** алюминиевая труба Ø 14 см
- 22** патрубок с рамой и заслонкой для подачи горячего воздуха 36x9 см (B1) или 18x9 см (B3)
- 23** профиль передней панели для насадки уловителя

- алюминиевая труба Ø 20 см, подсоединяемая к наружному воздухозаборнику
- вентиляционный набор для модификации версии N
- разъем для соединения с воздухозаборником в случае угловой установки

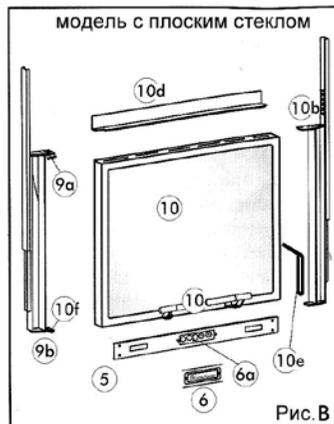


Рис. B

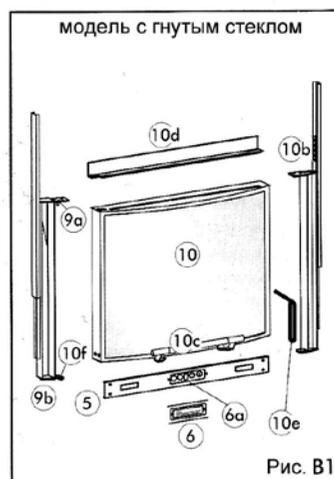


Рис. B1

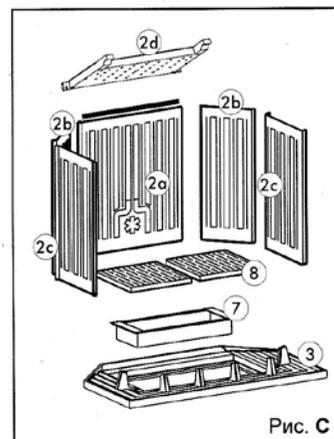


Рис. C

Положение управления заслонкой механизма воздухозабора (1b)

справа = Открыто

во время работы камина регулирует поступление воздуха извне, смешанного с воздухом из помещения

слева = Закрыто

Естественная конвекция (рис. A1)

При повороте вправо круглой ручки (1b), воздух извне через соединение (4b) поступает внутрь механизма (4), где смешивается с воздухом, всосанным из помещения через отверстие (4e).

Воздух поступает в полость камина через отверстие (4f), там нагревается и затем через алюминиевые воздуховоды выходит естественной конвекцией из патрубков (22)

Принудительная вентиляция (рис. A2)

Достигается при использовании вентилятора (12), электронного центра управления (13) с синоптической панелью (6a), а также датчика (14), который вставляется в гнездо (22a) патрубка (22).

При повороте вправо круглой ручки (1b), воздух извне через соединение (4b) поступает внутрь механизма (4), где смешивается с воздухом, всосанным из помещения через отверстие (4e). Затем вентилятор (12) нагнетает его в полость камина через отверстие (4f), там воздух нагревается и затем через алюминиевые воздуховоды выходит естественной конвекцией из патрубков (22)

Функционирование принудительной вентиляции:

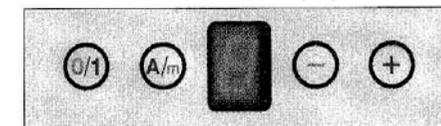
В автоматическом режиме

Вентилятор соединен с датчиком (устанавливается на трубке для выпуска воздуха), который при нагревании до температуры 40°C запускает вентилятор автоматически, и автоматически его останавливает, когда температура опускается ниже 40° С.

В ручном режиме

Вентилятор начинает работать независимо от температуры, с возможностью задать одну из 9 скоростей.

Синоптическая панель (6a)



Вентилятор управляется с синоптической панели (устанавливается на нижней передней панели (5) моноблока), состоящей из 4 кнопок и 1 дисплея.

Кнопки

- Зажигание/Standby
- Автоматический или ручной режим
- Уменьшает скорость вентилятора при ручном режиме
- Увеличивает скорость вентилятора при ручном режиме

Дисплей

- Зажигание/Standby
- Автоматический режим*
- Ручной режим (регулируемая скорость от 1 до 9)

* отмечается мигающей буквой **A**, когда вентилятор остановился и еще не получил сигнал с датчика (40°С).

При нагревании до 40°С на дисплее появляется черточка , которая поворачивается по часовой стрелке, отмечая работу вентилятора.

NB: на этапе повторного включения вентиляции, та же функция отражается на дисплее перед выключением.

- для включения вентилятора нужно нажать на кнопку 0/1 и держать ее 2-3 секунды
- все операции сопровождаются акустическим сигналом.

Предупреждения

- Помимо инструкций, приведенных в данном документе, следуйте нормативам и правилам вашего региона. В РФ соблюдайте Противопожарные требования СП 7.13130.2009.

В частности:

- до начала любых операций по монтажу важно проверить совместимость оборудования, согласно положениям нормативов.
- по окончании монтажа, проводившее его лицо должно произвести запуск и выдать документацию согласно требованиям нормативов.
- до окончания установки, винт (10f) должен быть полностью привинчен к каркасу (рис. Н)

До начала облицовочных работ проверьте правильность работы соединений, регуляторов и всех движущихся частей.

Проверка проводится при зажженном камине и при его работе в нормальном режиме в течение нескольких часов, чтобы при необходимости иметь возможность внести коррективы. Соответственно, отделочные операции, как, например:

- монтаж облицовки и кожура
- изготовление пилястров, окраска и т.д.

проводятся после успешного окончания монтажа.

EdilKamin не отвечает за дефекты топки, связанные с неправильной установкой и подсоединением.

Поступление внешнего воздуха (рис. Е-Г)

Вывод наружу сечением 300 см² абсолютно необходим для правильной работы камина и должен быть обязательно выполнен.

Указанное соединение должно выводиться непосредственно наружу и соединяться с патрубком механизма регулировки, расположенным сбоку от этого

механизма.

Оно может быть выполнено при помощи алюминиевой трубы, при этом нужно тщательно заделывать точки, где возможна утечка воздуха.

Алюминиевый шланг Ø20 может быть присоединен как слева, так и справа.

Рекомендуется установить снаружи на воздухозаборнике защитную решетку, при этом не должно уменьшаться полезное пропускное сечение.

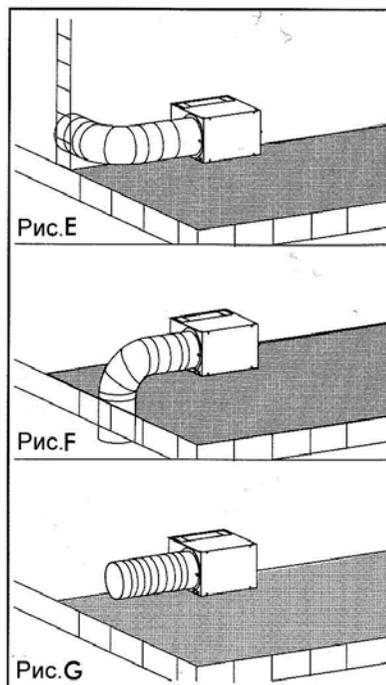
Воздух снаружи улавливается на уровне пола (не может поступать сверху).

При прокладке кабеля управления заслонкой наружного воздуха (4с), следите, чтобы он не соприкасался с частями камина, во избежание повреждения пластиковой обмотки.

Транспортировка моноблока

Для облегчения транспортировки можно облегчить моноблок (рис. А), сняв с него:

- противовесы (10h)
- чугунное основание (2a)
- чугунные боковины (2b-2c)



- чугунное полотно горения (3)
- зольник (7)
- чугунную решетку для пепла (8)
- закрывающую оболочку (11)

Можно также снять дверцу, действуя следующим образом:

Этап 1 (рис. Н)

- опустить дверцу (10), приведя ее в полностью закрытое положение, повернуть шестиугольный винт специальной прихваткой (10e) и открыть створку
- заблокировать раму, полностью повернув винт (10f)
- снять пружину (m) блокировки верхнего стержня (9a)

Этап 2 (рис. Н)

- слегка приподнять дверцу и снять ее с нижнего стержня (9b)
- осторожно потянуть дверцу на себя и вниз, чтобы полностью освободить ее от верхнего стержня (9a).

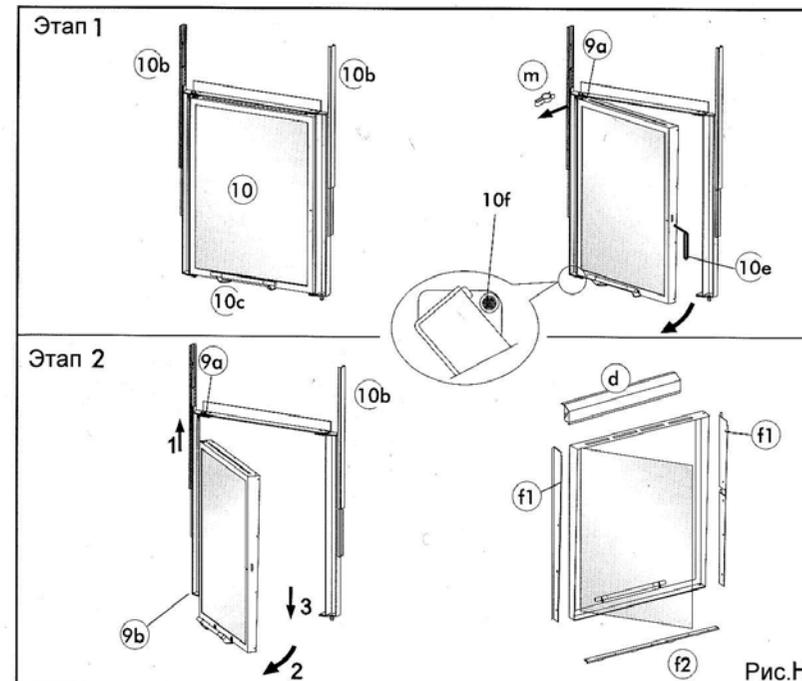
Вес дверцы составляет около 10-12 кг.

Замена стекла (рис. Н)

- снять дверцу, как описано выше (этапы 1-2); если камин уже установлен, заблокировать скольжение посредством винта (10f)
- в случае потери прилагаемого винта его можно заменить другим саморезным винтом 6,3x1 6
- снять профили, прижимающие стекло (f1-f2-f3) и отражатель воздуха для очистки стекла (d), закрепленные саморезными винтами, затем снять стекло.

Очистка стекла (рис. Н)

- опустить дверцу, повернув шестиугольный винт ручкой (10e) и открыть створку



Моноблок (рис. А)

Для определения правильного положения камина, необходимо знать, какой вид облицовки будет использован.

В зависимости от выбранной модели, камин может устанавливаться разными способами (смотрите инструкции по монтажу, вложенные в упаковку с облицовкой).

При монтаже пользуйтесь для проверки отвесом и нивелиром.

- проделайте в стене или в полу отверстие для поступления наружного воздуха и соедините его с механизмом регулировки воздуха, как описано в главе «Поступление воздуха извне»
- соедините камин с дымовой трубой при помощи переходника из нержавеющей стали с диаметром, указанным в таблице технических данных (стр. 3) и следуя указаниям главы «дымовая труба» (стр.10)
- используйте набор трубопроводов для вывода горячего воздуха, подробно описанный на стр. 11
- по окончании монтажа освободите дверцу, сняв винт (10f) и винты блокировки противовеса (10i).
- проверьте работу всех движущихся частей.

Футеровка, облицовка и их аэрация (рис. 1)

Перед тем, как приступать к облицовке, **проверьте правильность работы соединений, регуляторов и всех движущихся частей.**

Проверка проводится при зажженном камине и при его работе в нормальном режиме в течение нескольких часов, чтобы при необходимости иметь возможность внести коррективы. Соответственно, такие отделочные операции, как:

- монтаж облицовки и кожуха

- изготовление пилястров, окраска и т.д. проводятся после успешного окончания монтажа топки.

Производитель не несет ответственности за неполадки, возникшие вследствие демонтажа или реконструкции, в том числе, проведенных с целью замены дефектных частей камина.

При установке мраморных, каменных, кирпичных частей облицовки должен оставаться небольшой зазор между облицовкой и моноблоком, во избежание образования трещин в облицовке из-за расширения и перегрева материала.

Кожух может быть выполнен из огнеупорных панелей из гипсокартона или гипсовых пластин; при ее изготовлении может быть установлен набор трубопроводов для вывода горячего воздуха, как описано выше.

Нужно проветривать кожух внутри, обеспечивая поступление воздуха снизу (зазор между дверцей и балкой), который посредством конвекции выходит через решетку вверх, способствуя теплосбережению и уменьшению риска перегрева.

Помимо данных указаний, следуйте положениям соответствующих нормативов, правил по изоляции, отделке, облицовке и рекомендациям по безопасности. В РФ соблюдайте Противопожарные требования СП 7.13130.2009.

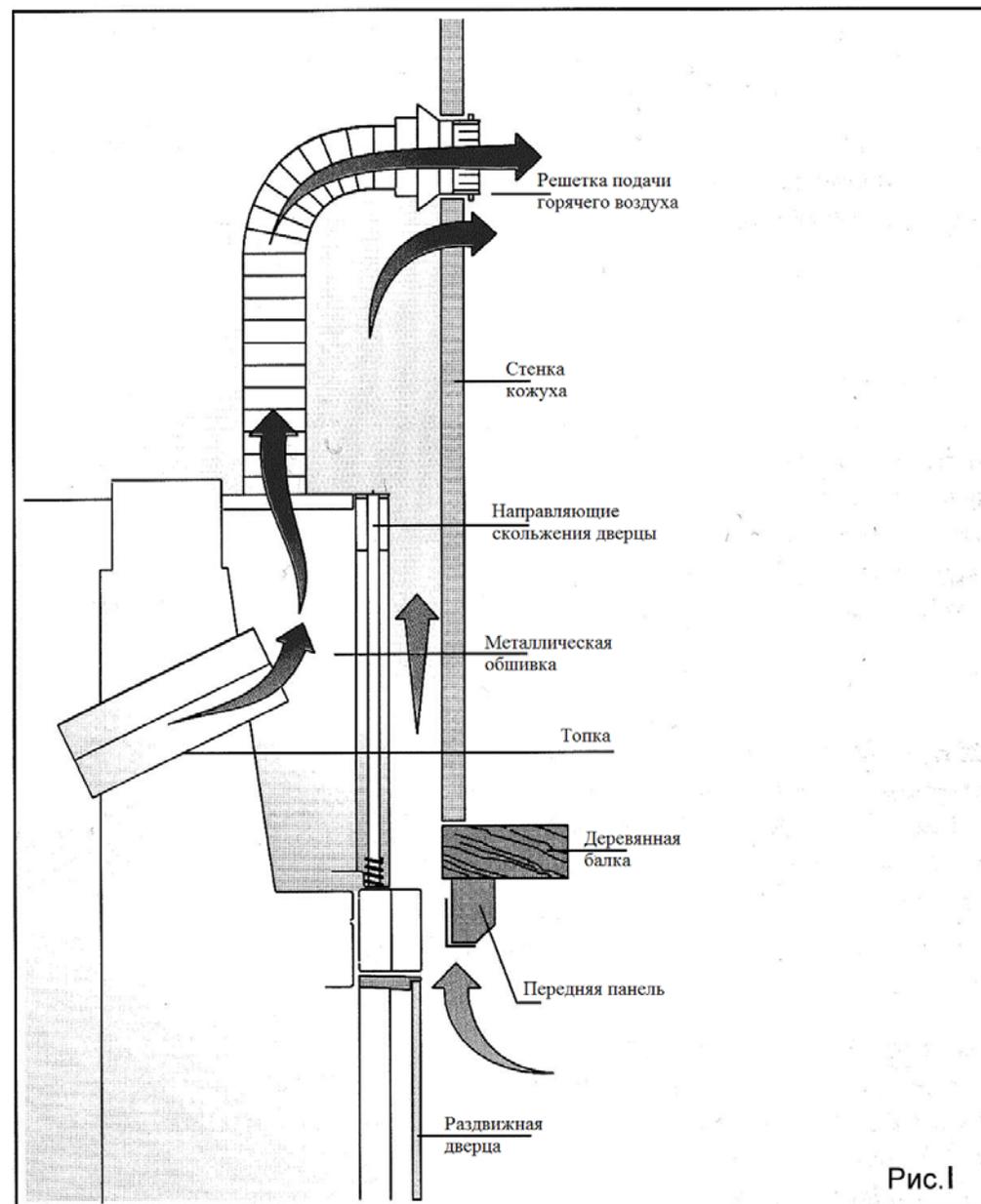
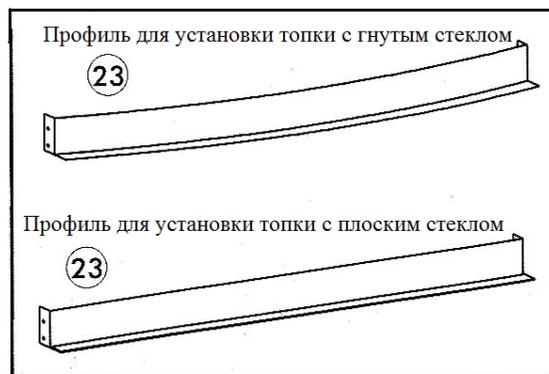


Рис.1

Дымоход

Под соединительной трубой понимается труба, соединяющая патрубок выпуска дыма из камина с входным отверстием дымовой трубы. Нужно избегать горизонтальных участков или участков с обратным наклоном. Изменения сечения допускаются только на выходе из камина, а не, к примеру, в месте соединения с дымовой трубой. Не допускаются углы более 30° . На соединении стальной трубы с патрубком выпуска дыма из камина должна быть поставлена пломба из термостойчивой мастики.

Помимо данных указаний, следуйте положениям нормативов и правилам по установке дымоходов. В РФ Противопожарные требования СП 7.13130.2009.

Для упрощенного изготовления дымохода, Edil Kamin предоставляет в распоряжение стальные детали для простого и правильного соединения (смотри схемы рядом).

Дымовая труба и ее козырек

Под дымовой трубой понимается труба, идущая от места использования камина до крыши здания.

Основные характеристики дымовой трубы:

- способность выдерживать температуру дыма не менее 450°C , что касается механической прочности изоляции, и газонепроницаемость
- соответствующая изоляция, во избежание образования конденсата
- постоянное сечение, основное вертикальное направление и отсутствие углов свыше 30°
- преимущественно круглое внутреннее сечение; в случае прямоугольного сечения, максимальное соотношение сторон должно составлять 1,5
- поверхность внутреннего сечения



Рис. L

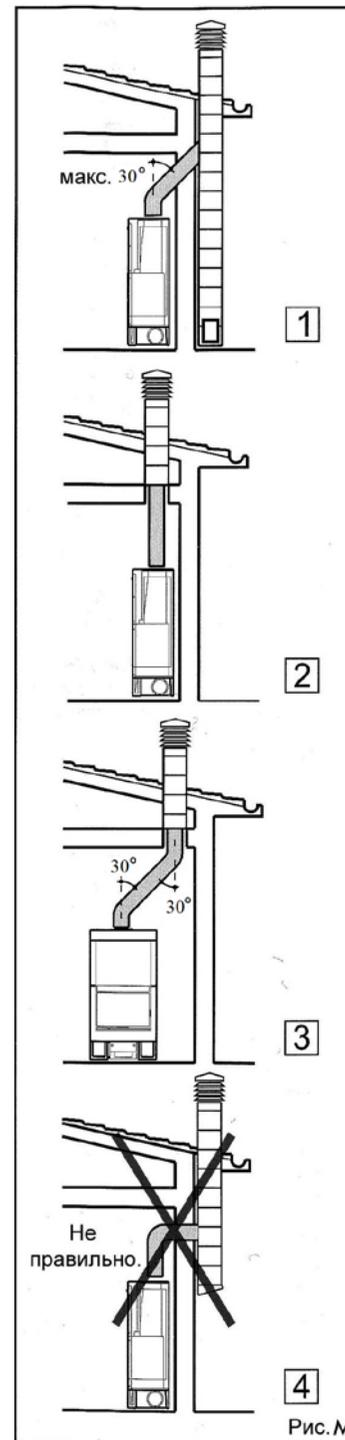


Рис. М

трубы должна быть не меньше указанной в технической карте на продукцию

- труба должна быть соединена с единственным очагом (камином или печью)

Для старых или слишком больших дымовых труб рекомендуется соединение посредством труб из нержавеющей стали, соответствующих по диаметру и с необходимой изоляцией.

Рекомендуется подключать к сертифицированным в РФ дымовым трубам:

- модульным нержавеющим дымовым трубам типа «сэндвич» марки ВУЛКАН;
- дымовым трубам из вулканической породы HEDA/Keddy;
- керамическим дымовым трубам PLEWA.

Подключение к дымовым трубам производится в соответствии с Противопожарными требованиями СП 7.13130.2009.

Основные характеристики козырька:

- внутреннее сечение козырька у основания такое же, как сечение дымовой трубы
- выпускное сечение не менее чем вдвое шире сечения дымовой трубы
- расположение с ветреной стороны, выше уровня крыши и вне зоны обратного тока воздуха.

(Подробности смотрите в каталоге дымовых труб Edil Kamin).

Монтаж системы циркуляции горячего воздуха

Воздух, поступающий извне через механизм регулировки (4) и нагреваемый в полости камина, обязательно должен поступать в помещение.

Это компенсирует отток воздуха, выбрасываемого из камина во время его работы через дымовую трубу, и одновременно отапливает помещение.

Горячий воздух поступает в помещение через патрубки подачи, соединенные с отверстиями в верхней стенке обшивки при помощи алюминиевых труб Ø 14 см.

В случае утечки воздуха в другие помещения, кроме того, где установлен камин, нужно обеспечить возврат воздуха в помещение с камином, при помощи решеток в основании стены или через отверстия под дверями.

Диаметр труб не должен быть меньше Ø 14 см, чтобы скорость воздуха не превышала 5 м/сек, во избежание шума и больших потерь нагрузки из-за трения.

Важно, чтобы трубы проходили в основном по прямой линии.

Алюминиевые трубы могут быть замаскированы коробками, ложными балками или спрятаны в стены; в любом случае необходима их тщательная изоляция.

Максимальная длина каждого воздуховода может составлять 6-8 м для версии V и 4-5 м для версии N.

Эта длина уменьшается на 1,2 м за каждое колено и за каждый патрубок, из-за потери напора.

Набор для монтажа системы циркуляции горячего воздуха

Имеются следующие наборы труб для горячего воздуха

Набор один/бис – только для помещения с камином

- закрепите два разъема "R2" на отверстиях обшивки
- вставьте две трубы (21) и закрепите их специальными зажимами
- прикрепите каркас разъемами патрубков "B2" к верхней части насадки на уловитель

- соедините 2 алюминиевых трубы с разъемами, закрепите их зажимами
 - вставьте до щелчка передние решетки
- ### Набор два/бис – помещение с камином и одно смежное

- закрепите два разъема "R2" на отверстиях обшивки
- вставьте две трубы (21) и закрепите их зажимами
- прикрепите каркас разъемами патрубков "B1" к верхней части кожуха
- прикрепите каркас разъемами патрубков "B3" к стене отапливаемых помещений
- соедините 2 алюминиевых трубы с разъемами, закрепите их зажимами
- вставьте до щелчка передние решетки

Набор три/бис – помещение с камином и два смежных

- закрепите два разъема "R2" на отверстиях обшивки
- вставьте две трубы (21) и закрепите их зажимами
- прикрепите каркасы разъемами патрубков "B3" к стенам отапливаемых помещений
- сделайте в верхней части кожуха люк "G1" для проветривания изнутри насадки уловителя

- соедините 2 алюминиевых трубы с разъемами, закрепите их зажимами
- вставьте до щелчка передние решетки

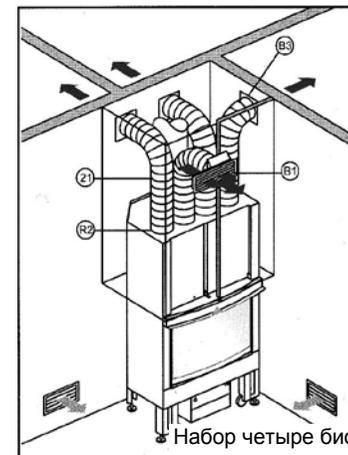
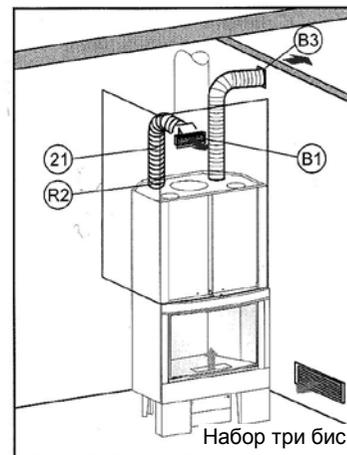
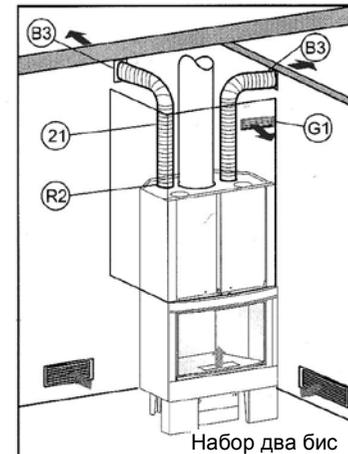
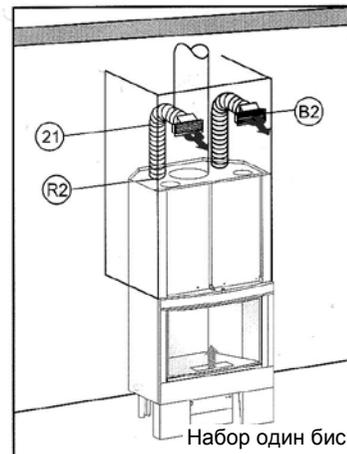
Набор четыре/бис – помещение с камином и три смежных

- закрепите четыре разъема "R2" на отверстиях обшивки
- вставьте четыре трубы (21) и закрепите их зажимами
- прикрепите каркас разъемами патрубков "B1" к верхней части кожуха
- прикрепите каркасы разъемами патрубков "B3" к стенам отапливаемых помещений
- соедините 4 алюминиевых трубы с разъемами, закрепите их зажимами
- вставьте до щелчка передние решетки

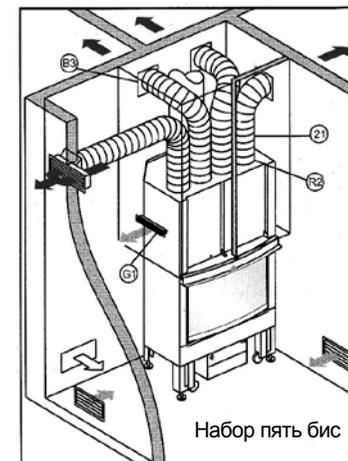
Набор пять/бис – помещение с камином и четыре смежных

- закрепите четыре разъема "R2" на отверстиях обшивки
- вставьте четыре трубы (21) и закрепите их зажимами
- прикрепите каркасы разъемами патрубков "B3" к стенам отапливаемых помещений
- сделайте в верхней части кожуха люк

"G1"
для



- проветривания изнутри насадки уловителя
 - соедините 4 алюминиевых трубы с разъемами, закрепите их зажимами
 - вставьте до щелчка передние решетки
- Неиспользуемые отверстия для выхода горячего воздуха в верхней части обшивки должны оставаться закрытыми специальными заглушками (11с). Может быть изготовлена особая система труб, для этого к имеющимся наборам добавляются различные компоненты, указанные в прайс-листе.



Электрические кабельные соединения (рис. А2-N)

Для подсоединения электрических кабелей к центру управления, встроенному в механизм (4), действуйте в следующем порядке:

- отвинтите 4 винта передней панели (4а)
- подсоедините кабели, вставив их в соответствующие гнезда и коннекторы; кабели должны вставляться без усилия
- включите вилку в розетку сети и проверьте правильность работы синоптической панели, следуя прилагаемым к ней инструкциям
- вновь установите на место переднюю панель, следя за тем, чтобы не погнуть и не придавить кабель

синоптической панели, затем приступайте к монтажу топки

- электрические соединения должны соответствовать нормативам и правилам
- следите, чтобы электрические провода не соприкасались с корпусом камина и с дымоходом
- электроаппаратура, поставляемая вместе с камином, должна использоваться полностью
- электрические компоненты находятся под напряжением; перед любыми операциями выньте вилку или отключите главный распределительный щит.

Подключение принудительной вентиляции (рис. N-O)

- протяните провод с вилкой до розетки

под током
- смонтируйте облицовку до балки, затем, действуя в следующем порядке, изготовьте из панелей из гипсокартона кожух:

- первая боковая панель
- фронтальная панель
- закрепите в верхней части каркасы патрубков (22), после того как проделаете отверстие
- закрепите датчик (14) в отверстии (22а) патрубка (В1 или В3)
- убедитесь, что провод датчика не находится на пути раздвижной дверцы
- вторая боковая панель
- закончите изготовление насадки уловителя, установив вторую боковую панель

- установите снаружи решетки патрубков до щелчка
- по окончании работ вставьте вилку в розетку сети 220 V

Предприятие отвечает за правильность работы устройства, только если его конструкция соответствует документации, предоставленной вместе с изделием

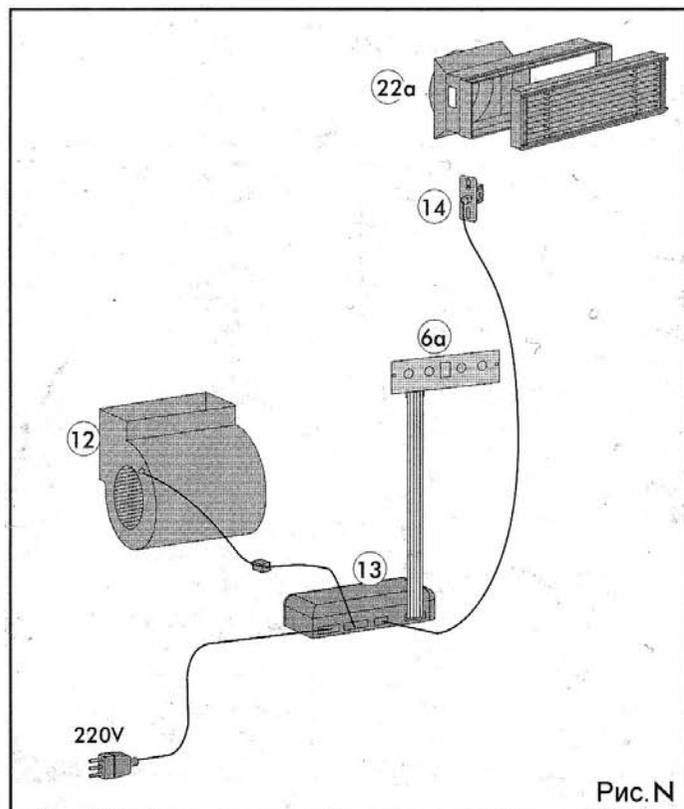


Рис. N

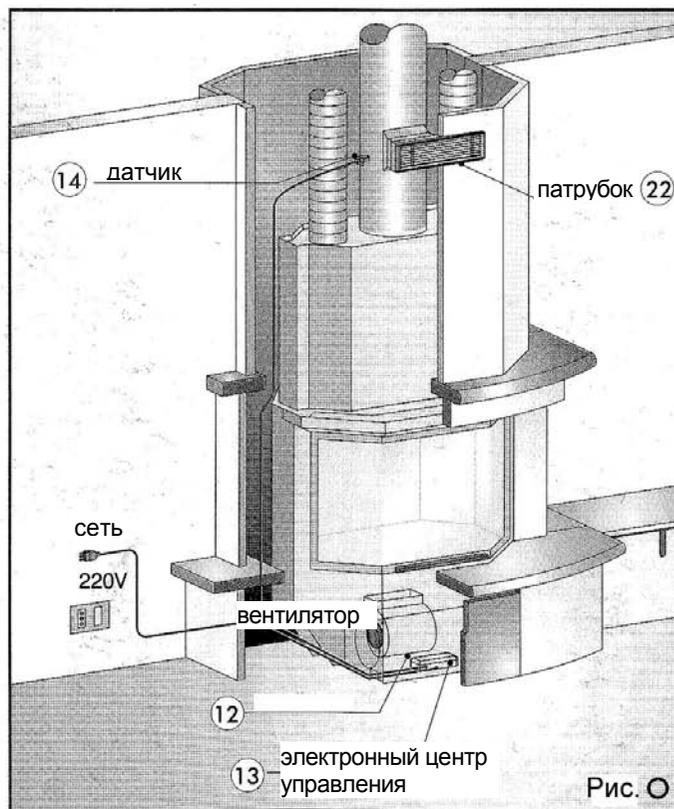


Рис. O

Примечания:

- Храните данные инструкции, которые должны использоваться при запросе любых сведений
- Изображенные детали являются графически и геометрически приближенными